



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

HOTĂRÂREA NR. 304

Din...19 oct. 2006

Colegiul Director

1. ASZTALOS CSABA FERENC – Presedinte
2. GERGELY DEZIDERIU-Membru
3. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
4. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru
5. PANFILE ANAMARIA- Membru
6. TRUINEA PAULA ROXANA– Membru
7. VASILE ANA MONICA – Membru



Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, întrunit în data de 19.10.2006, a dezbătut sesizarea constituită în dosarul nr. 387/2005, înregistrată sub numărul 9131/19.12.2005.

Situația de fapt.

Domnul din localitatea , str. , nr., apt. , jud. , a sesizat consiliul cu privire la atitudinea discriminatoare a domnului - director al Casei județene de Asigurări de Sănătate Bihor.

În opinia petentului atitudinea discriminatoare a constat în faptul că, acesta împreună cu un alt prieten ziarist, a semnat un articol ce a apărut în săptămânalul Informația de Vest, din data de 11-17 oct.2005, având ca titlu : **Ceardaș fărădelegi** .În conținutul articolului respectiv sunt inserate afirmații care aduc atingere la **întreaga etnie maghiară**. În acest articol, conform petentului, sunt insultați, la grămadă, personalități ale UDMR, președintele Consiliului județean Bihor, conducătorii ANFP, Direcției de Sănătate publică Bihor ș.a. Cu titlu de exemplu, petentul, redă din articol următorul pasaj : **Sunt total dezgustat de ceea ce mi se întâmplă! Îi întreb, pe această cale, pe domnii și , dacă e cazul să mai stau în România sau ar trebui să îmi iau familia și copiii și să plec din țară...**

Din conținutul sesizării a fost reținut aspectul referitor la o posibilă discriminare a comunității maghiare.

Petiția, astfel cum a fost formulată, a fost trimisă atât reclamatului cât și săptămânalului Informația de Vest, cărora li s-a solicitat și punctul de vedere.

Informația de Vest, prin adresa nr. 4720/11 09 2006, a solicitat consiliului să precizeze el care anume exprimări din articol au caracter discriminator, întru cât, dacă se înlocuiește numele formațiunii politice UDMR cu oricare alta se va ajunge la concluzia că respectivul material nu are nimic de-a face cu discriminarea.



Prin adresa nr.5243/10.10.2006 , dl. , ne aduce la cunoștință următoarele:

1. Apreciază demersul petentului **o continuare penibilă a mai multor injurii și denigrări promovate la adresa sa sub forma unor sesizări fabuliste .**
2. Consideră că din relația petentului cu Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării au rezultat subiecte care au fost reliefate de către presa de scandal și în urma cărora ,atît el cît și familia sa, au avut de suferit.
3. Precizează, de asemenea, că în relațiile sale personale cît și cele de serviciu, **nu a făcut și nu face discriminare în raport de etnie sau de orice alt criteriu. Nu poartă și nu promovează pseudonimul .**

În sprijinul afirmațiilor sale, dl. , a anexat o serie de articole referitoare la probitatea morală a petentului.

În drept.

Colegiul Director reține:

Potrivit O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, la art.2 alin.1 stabilește : ... **prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință pe baza de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV ori apartenența la o categorie defavorizată care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.**

Deasemenea prin art.2. alin.3. se precizează că **Orice comportament activ sau pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale."**

Tot OG nr. 137/2000 prin Art. 19 stabilește: **Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale , orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia".**

Pe de altă parte la analizarea petiției trebuie avute în vedere prevederile cuprinse în **art. 30** referitor la *Libertatea de exprimare* **alin. (1) și (6) din Constituția României, republicată** care prevede că "(1) *Libertatea de*

exprimare a gândurilor, a opiniilor sau a credințelor și libertatea creațiilor de orice fel, prin viu grai, prin scris, prin imagini, prin sunete sau prin alte mijloace de comunicare în public, sunt inviolabile.

(6) Libertatea de exprimare nu poate prejudicia demnitatea, onoarea, viața particulară a persoanei și nici dreptul la propria imagine.”

În aceeași argumentație trebuie subliniat faptul că **Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice** - ratificat de România la 9.XII.1974 - prevede în **art. 19 paragraful 3.** că “ *exercitarea drepturilor prevăzute la paragraful 2 al prezentului articol (dreptul la libertatea de exprimare) comportă îndatoriri și răspunderi speciale.*

În consecință, ea poate fi supusă anumitor limitări care trebuie însă stabilite în mod expres prin lege și care sunt necesare:

a) respectării drepturilor sau reputației altora;

b) apărării securității naționale, ordinii publice, sănătății sau moralității publice”.

În analiza petiției s-a avut în vedere și faptul că în cadrul sistemului instituțional regional de protecție a drepturilor omului, **Convenția Europeană a Drepturilor Omului**, ratificată de România prin Legea nr. 30 din 18 mai 1994, prevede în Art.10 că: “*orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare” însă precizează în mod expres limitele acestui drept în aliniatul 2 al aceluiași articol: “exercitarea acestor libertăți, (n.n. libertatea de exprimare, de opinii și libertatea de a primi sau de a comunica informații ori idei ce comportă îndatoriri și responsabilități), poate fi supusă unor formalități, condiții, restrângeri sau sancțiuni prevăzute de lege, care constituie măsuri necesare, într-o societate democratică, pentru ... protecția reputației sau a drepturilor altora.”*

Curtea Europeană a Drepturilor Omului reafirmă în acest sens, “*...protecția presei este deosebit de importanta. Deși presa nu trebuie să depășească, între alte limite, și pe aceea a protecției reputației și drepturilor altora,... (Hotărârea Curtii Europene în cauza Jersild vs. Danemarca)*

Curtea Europeană a arătat că o relatare obiectivă și echilibrată cu privire la fapte și activități de interes public poate fi făcută de jurnaliști sau de alte persoane pe căi diferite, în funcție, printre altele, de mijloacele de comunicație în masă utilizate; nu revine nici instanței europene și nici jurisdicțiilor naționale rolul de a se substitui presei pentru a indica tehnica de relatare pe care jurnaliștii trebuie să o adopte. (Hotărârea Curtii Europene în cauza Bladet Tromsø și Stensaas vs. Norvegia, parag.63 și 69 și în cauza Oberschlick vs. Austria)

În lumina prevederilor Art.10 par.2 al Convenției Europene a Drepturilor Omului, Colegiul Director apreciază că aspectele din sesizare nu se încadrează în prevederile art. 2 și 19 , ca fapte de discriminare, conform O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare.

Articolul în ansamblul său reprezintă expresia libertății de exprimare și nu este de natură a aduce atingere demnității unei comunități naționale, în speță comunitatea maghiară.

Colegiul Director reține și aspectul că aspectele reclamate care nu erau de competența consiliului nu au fost avute în vedere la efectuarea investigației.

Având în vedere considerentele reținute de Colegiul Director, în temeiul art. 19^s alin. (2) din OG nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, cu unanimitate de voturi, ale membrilor prezenți

HOTĂRĂȘTE:

1. Faptele reținute din sesizare nu constituie fapte de discriminare.
2. Clasarea dosarului .
3. Comunicarea prezentei hotărâri părților.
4. Persoana care se consideră vătămată poate solicita revocarea prezentei hotărâri în termen de 30 zile de la data comunicării, la Consiliul National pentru Combaterea Discriminării.

Data 20.11 2006

1. ASZTALOS CSABA FERENC

2. GERGELY DEZIDERIU

3. IONIȚĂ GHEORGHE

4. PANFILE ANAM

5. MACOVEANU CORINA

PAULA ROXANA